COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(90) 484 def.

Brussel, 17 oktober 1990

Voorstel voor een

BESCHIKKING VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het Protocol tot vaststelling van de voor de periode van 1 augustus 1990 tot en met 31 juli 1993 geldende visserijrechten en financiële compensatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Republiek Mauritanië inzake de visserij voor de kust van Mauritanië

Voorstel voor een

VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling van de voor de periode van 1 augustus 1990 tot en met 31 juli 1993 geldende visserijrechten en financiële compensatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Republiek Mauritanië inzake de visserij voor de kust van Mauritanië

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

Aan de op 14 mei 1987 te Brussel geparafeerde overeenkomst tussen de Gemeenschap en de Islamitische Republiek Mauritanië is een protocol gehecht dat op 30 juni 1990 is vervallen.
Om een onderbreking van de visserij-activiteit te vermijden en in afwachting dat de onderhandelingen hun beslag krijgen, is de geldigheidsduur van het bedoelde protocol verlengd tot en met 31 juli 1990.

Na de laatste onderhandelingsronde zijn op 31 juli 1990 een nieuw protocol en een nieuwe bijlage geparafeerd door de twee partijen.
Dit nieuwe protocol heeft een geldigheidsduur van drie jaar (van 1 augustus 1990 tot en met 31 juli 1993) en opent de volgende visserijmogelijkheden:

1. Gespecialiseerde visserij
   - vaartuigen voor de visserij op schaaldieren, met uitzondering van langoest: 10.000 brt/maand op jaarbasis
   - vaartuigen voor de visserij op zwarte heek met de bodemtrawl en met de grondbeug: 15.000 brt/maand op jaarbasis
   - vaartuigen voor de pelagische visserij met de zegen en de trawl: 9.000 brt/maand op jaarbasis
   - vaartuigen voor de visserij op langoest met de grondkubbe: 1.950 brt/maand op jaarbasis.

2. Visserij op sterk migrerende soorten:
   - vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel en voor de visserij met de drijvende beug: 38 vaartuigen
   - vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen: 25 vaartuigen.

De financiële compensatie van de Gemeenschap bedraagt 27.750.000 ecu voor de totale geldigheidsduur van het protocol (3 jaar); met de financiering van de door Mauritanië opgezette wetenschappelijke programma's en de bijdrage van de Gemeenschap in de financiering van beurzen is respectievelijk 900.000 ecu en 360.000 ecu gemoeid.
Bovendien zijn de nieuwe door de reders te betalen visrechten vastgesteld.

In het licht van de wetenschappelijke verslagen over de stand van de demersale soorten en gezien het feit dat de bedoelde bestanden reeds voor de volle 100 % door de nationale trawlervloot worden geëxploiteerd, heeft Mauritanië bij de laatste onderhandelingen geen gevolg kunnen geven aan het verzoek van de Gemeenschap om toekenning van vergunningen voor de demersale trawlvisserij, hetgeen in overeenstemming is met de bepalingen van zowel de Overeenkomst van Lomé als het Verdrag inzake het recht van de zee.

Op grond van het vorenstaande verzoekt de Commissie de Raad zo spoedig mogelijk over te gaan tot:

1. de sluiting van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het Protocol tot vaststelling van de voor de periode van 1 augustus 1990 tot en met 31 juli 1993 geldende visserijrechten en financiële compensatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Republiek Mauritanië inzake de visserij voor de kust van Mauritanië, zulks door het bijgaande besluit vast te stellen,

2. de sluiting van het Protocol tot vaststelling van de voor de periode van 1 augustus 1990 tot en met 31 juli 1993 geldende visserijrechten en financiële compensatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Geemenschap en de Islamitische Republiek Mauritanië inzake de visserij voor de kust van Mauritanië, zulks door de bijgaande verordening vast te stellen.

Ontwerp
Besluit van de Raad

betreffende de sluiting van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het Protocol tot vaststelling van de voor de periode van 1 augustus 1990 tot en met 31 juli 1993 geldende visserijrechten en financiële compensatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Republiek Mauritanië inzake de visserij voor de kust van Mauritanië

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, inzonderheid op artikel 155, lid 2, b),

Gelet op de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Republiek Mauritanië inzake de visserij voor de kust van Mauritanië[1],

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat vóór het einde van de geldigheid ven de periode van het huidige protokol, de Gemeenschap en de Islamitische Republiek Mauritanië overeenkomstig artikel 13, tweede alinea, van de vorenbedoelde Overeenkomst hebben onderhandeld om te bepalen welke wijzigingen of aanvullingen in de bijlage aan de Overeenkomst en in het protokol dienen te worden aangebracht aan het einde van de toepassingsperiode van het protocol;

Overwegende dat de twee partijen hebben besloten de geldigheidsduur van het vorenbedoelde protocol in afwachting dat de onderhandelingen hun beslag krijgen te verlengen voor de periode van 1 juli 1990 tot en met 31 juli 1990;

Overwegende dat ter afronding van deze onderhandelingen op 31 juli 1990 een nieuw protocol is geparafeerd;

Overwegende dat voor de vissers van de Gemeenschap dank zij dit protocol vangstmogelijkheden worden geopend in de wateren die onder de soevereiniteit of de jurisdictie van Mauritanië vallen;

Overwegende dat, krachtens artikel 155, lid 2, b), van de Toetredingsakte, de Raad passende regelingen moet vaststellen om de belangen van de Canarische Eilanden volledig of ten dele in aanmerking te nemen bij de besluiten die hij, van geval tot geval, neemt, met name voor het sluiten van visserij-overeenkomsten met derde landen; dat deze regeling in het onderhavige geval moet worden vastgesteld;

---

(1) PB nr. L 388 van 31.12.1987, blz. 1

Overwegende dat, ten einde een onderbreking in de uitoefening van de visserij door vaartuigen van de Gemeenschap te vermijden, het betrokken protocol zo spoedig mogelijk dient te worden goedgekeurd; dat de twee partijen daarom een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling hebben geparafeerd die voorziet in de voorlopige toepassing van het geparafeerde protocol met ingang van de dag na de datum waarop het geldende protocol vervalt; dat de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling dient te worden gesloten onder voorbehoud van een definitief besluit op grond van artikel 43 van het Verdrag,

BESLUIT:

Artikel 1

De overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het Protocol tot vaststelling van de voor de periode van 1 augustus 1990 tot en met 31 juli 1993 geldende visserijrechten en financiële compensatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Republiek Mauritanië inzake de visserij voor de kust van Mauritanië, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.
De tekst van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling en het protocol zijn aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

Met het oog op de belangen van de Canarische Eilanden zijn de in artikel 1 bedoelde Overeenkomst en, voor zover nodig voor de toepassing daarvan, de bepalingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid inzake de instandhouding en het beheer van de visbestanden eveneens van toepassing op schepen die de vlag van Spanje voeren en die permanent in de registers van de op plaatselijk niveau bevoegde autoriteiten op de Canarische Eilanden (registros de base) zijn ingeschreven als bedoeld in aantekening 6 van Bijlage 1 van Verordening (EEG) nr. 1135/88 van de Raad van 7 maart 1988 betreffende de definitie van het begrip "produkten van oorsprong" en de methoden van administratieve samenwerking in het handelsverkeer tussen het douanegebied van de Gemeenschap en Ceuta en Melilla en de Canarische Eilanden[1].

Artikel 3

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de personen aan te wijzen die bevoegd zijn de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling te ondertekenen ten einde daardoor de Gemeenschap te binden.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad
De voorzitter,

(1) PB nr. L 114 van 2. 5.1988, blz. 1

Ontwerp
Verordening van de Raad

betreffende de sluiting van het Protocol
tot vaststelling van de voor de periode
van 1 augustus 1990 tot en met 31 juli 1993
geldende visserijrechten en financiële compensatie, als bedoeld in
de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap
en de Islamitische Republiek Mauritanië
inzake de visserij voor de kust van Mauritanië

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, inzonderheid op artikel 155, lid 2, b),

Gezien het voorstel van de Comissie[1],

Gezien het advies van het Europese Parlement[2],

Overwegende dat vóór het einde van de geldigheid van de periode van het huidige protokol, overeenkomstig artikel 13, tweede alinea, van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Republiek Mauritanië inzake de visserij voor de kust van Mauritanië[3] door de twee partijen is onderhandeld om te bepalen welke wijzigingen of aanvullingen in de bijlage aan die overeenkomst en in het protokol dienen te worden aangebracht aan het einde van de toepassingsperiode van het Protocol;

Overwegende dat de twee partijen hebben besloten de geldigheidsduur van het Protocol in afwachting dat de bedoelde onderhandelingen hun beslag krijgen te verlengen voor de periode van 1 juli 1990 tot en met 31 juli 1990;

Overwegende dat ter afronding van die onderhandelingen op 31 juli 1990 een nieuw protocol tot vaststelling van de voor de periode van 1 augustus 1990 tot en met 31 juli 1993 geldende visserijrechten en financiële compensatie, als bedoeld in voornoemde Overeenkomst, is geparafeerd;

Overwegende dat, krachtens artikel 155, lid 2, b), van de Toetredingsakte, de Raad passende regelingen moet vaststellen om de belangen van de Canarische Eilanden volledig of ten dele in aanmerking te nemen bij de besluiten die hij, van geval tot geval, neemt, met name voor het sluiten van visserij-overeenkomsten met derde landen; dat deze regeling in het onderhavige geval moet worden vastgesteld;

Overwegende dat het in het belang van de Gemeenschap is dit protocol goed te keuren,

---

(1) PB nr.
(2) PB nr.
(3) PB nr. L 388 van 31.12.1987, blz. 1

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het protocol tot vaststelling van de voor de periode van 1 augustus 1990 tot en met 31 juli 1993 geldende visserijrechten en financiële compensatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Republiek Mauritanië inzake de visserij voor de kust van Mauritanië, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.
De tekst van het Protocol is aan deze verordening gehecht.

Artikel 2

Met het oog op de belangen van de Canarische Eilanden zijn het in artikel 1 bedoelde protocol en, voor zover nodig voor de toepassing daarvan, de bepalingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid inzake de instandhouding en het beheer van de visbestanden eveneens van toepassing op schepen die de vlag van Spanje voeren en die permanent in de registers van de op plaatselijk niveau bevoegde autoriteiten op de Canarische Eilanden (registros de base) zijn ingeschreven als bedoeld in aantekening 6 van Bijlage 1 van Verordening (EEG) nr. 1135/88 van de Raad van 7 maart 1988 betreffende de definitie van het begrip "produkten van oorsprong" en de methoden van administratieve samenwerking in het handelsverkeer tussen het douanegebied van de Gemeenschap en Ceuta en Melilla en de Canarische Eilanden(4).

Artikel 3

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de personen aan te wijzen die bevoegd zijn dit protocol te ondertekenen ten einde daardoor de Gemeenschap te binden.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad
De voorzitter

(4) PB nr. L 114 van 2. 5.1988, blz. 1

ONTWERP-OVEREENKOMST

In de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van hetProtocol tot vaststelling van de voor de periode van 1 augustus 1990 tot en met 31 juli 1993 geldende visserijrechten en financiële compensatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Republiek Mauritanië inzake de visserij voor de kust van Mauritanië

A. Brief van de Islamitische Republiek Mauritanië

Mijnheer,

Onder verwijzing naar het op 31 juli 1990 geparafeerde protocol tot vaststelling van de visserijrechten en de financiële compensatie voor de periode van 1 augustus 1990 tot en met 31 juli 1993, heb ik de eer U mede te delen dat de Islamitische Republiek Mauritanië bereid is dit protocol met ingang van 1 augustus 1990 voorlopig toe te passen in afwachting van de inwerkingtreding overeenkomstig artikel 9 van genoemd protocol, op voorwaarde dat de Europese Economische Gemeenschap bereid is hetzelfde te doen.

In dit geval dient een eerste tranche, die gelijk is aan één derde van de financiële compensatie die is vastgesteld in artikel 2 van het protocol, uiterlijk vóór 15 november 1990 te worden betaald.

Ik moge U verzoeken mij te willen bevestigen dat de Europese Economische Gemeenschap instemt met de bedoelde voorlopige toepassing.

Gelieve, Mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

Voor de
Islamitische Republiek Mauritanië

B. Brief van de Europese Economische Gemeenschap

Mijnheer,

Ik heb de eer U de ontvangst te bevestigen van Uw brief van heden, welke als volgt luidt:

"Onder verwijzing naar het op 31 juli 1990 geparafeerde protocol tot vaststelling van de visserijrechten en de financiële compensatie voor de periode van 1 augustus 1990 tot en met 31 juli 1993, heb ik de eer U mede te delen dat de Islamitische Republiek Mauritanië bereid is dit protocol met ingang van 1 augustus 1990 voorlopig toe te passen in afwachting van de inwerkingtreding overeenkomstig artikel 9 van genoemd protocol, op voorwaarde dat de Europese Economische Gemeenschap bereid is hetzelfde te doen.

In dit geval dient een eerste tranche, die gelijk is aan één derde van de financiële compensatie die is vastgesteld in artikel 2 van het protocol, uiterlijk vóór 15 november 1990 te worden betaald.

Ik moge U verzoeken mij te willen bevestigen dat de Europese Economische Gemeenschap instemt met de bedoelde voorlopige toepassing."

Ik heb de eer U te bevestigen dat de Europese Economische Gemeenschap instemt met een dergelijke voorlopige toepassing.

Gelieve, Mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

Voor de Raad van de
Europese Gemeenschappen

P R O T O C O L

tot vaststelling van de voor de periode van 1 augustus 1990 tot en met 31 juli 1993 geldende visserijrechten en financiële compensatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Republiek Mauritanië inzake de visserij voor de kust van Mauritanië

Artikel 1

Op grond van artikel 2 van de Overeenkomst worden voor een periode van drie jaar, te rekenen vanaf 1 augustus 1990 de volgende vangstmogelijkheden verleend:

1. Gespecialiseerde visserij

   a) vaartuigen voor de visserij op schaaldieren, met uitzondering van langoest 10.000 brt/maand gemiddeld op jaarbasis
   b) vaartuigen voor de visserij op zwarte heek met de bodemtrawl en met de grondbeug 15.000 brt/maand gemiddeld op jaarbasis
   c) vaartuigen voor de pelagische visserij met de zegen en de trawl 9.000 brt/maand gemiddeld op jaarbasis
   d) vaartuigen voor de visserij op langoest met de grondkubbe 1.950 brt/maand gemiddeld op jaarbasis.

   Vaartuigen met een vergunning voor de visserij op langoest mogen afgezien van grondkubben, geen ander vistuig aan boord hebben. Deze vaartuigen mogen ook niet vissen op levend aas.
   Bovendien is de visserij op langoest ieder jaar verboden in de belangrijkste periode van de paartijd van deze soort, namelijk van 1 juli tot en met 30 september.
   Voorts zijn de partijen het erover eens dat de aan de Gemeenschap aangeboden visserijrechten voor deze soort bij de huidige stand van het betrokken bestand als het maximaal mogelijke moeten worden aangemerkt.
   De vangstmogelijkheden kunnen in het kader van de Gemengde commissie opnieuw worden bezien in het licht van de resultaten van de in artikel 4 bedoelde wetenschappelijke evaluatie. Als de bedoelde vangstmogelijkheden toenemen, zullen zij bij voorrang aan de Gemeenschap worden aangeboden, met inachtneming van de behoeften van de nationale visserijvloot.

2. Visserij op sterk migrerende soorten

Vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel en vaartuigen voor de tonijnvisserij met de drijvende beug	38 vaartuigen
Vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen	25 vaartuigen.

3. Visserij op levend aas

De vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel mogen bovendien binnen de grenzen en onder de voorwaarden (zones en maaswijdte) die in de bijlage bij de Overeenkomst zijn vastgesteld, het levend aas vangen dat nodig is voor hun visserijcampagne.

Artikel 2

1. De in artikel 6 van de Overeenkomst bedoelde financiële compensatie wordt voor de in artikel 1 bedoelde periode vastgesteld op 27.750.000 ecu, te betalen in drie jaarlijkse tranches.

2. De besteding van deze compensatie valt uitsluitend onder de bevoegdheid van de autoriteiten van Mauritanië.

3. Deze compensatie wordt overgemaakt op een rekening die bij een financiële instelling is geopend, of overgemaakt aan een andere persoon of instelling die door Mauritanië wordt aangewezen.

Artikel 3

Voor vaartuigen van de Gemeenschap zullen rechten voor de trawlvisserij op demersale soorten worden aangeboden indien Mauritanië, mede op grond van de ontwikkeling van de betrokken bestanden, besluit dat ook andere dan zijn eigen vaartuigen mogen vissen op deze soorten. In dat geval wordt de in artikel 2 bedoelde financiële compensatie evenredig verhoogd pro rata temporis.

Artikel 4

De Gemeenschap draagt tijdens de in artikel 1 bedoelde periode voor 900.000 ecu bij in de financiering van wetenschappelijke en technische programma's die met name gericht zijn op de verbetering van de kennis van de visbestanden en biologische rijkdommen in de visserijzone van Mauritanië.

Een gedeelte van dit bedrag zal worden gebruikt voor een wetenschappelijke evaluatie van de stand van de langoest in het betrokken gebied.

De in het vorenstaande bedoelde programma's zullen worden opgesteld door de CNROP en worden voorgelegd aan de Gemeenschap die aan de uitvoering ervan deelneemt. Zodra de twee partijen de inhoud van deze programma's hebben goedgekeurd, worden de overeenkomstige bedragen binnen de in de programma's aangegeven termijn overgemaakt op een door de autoriteiten van Mauritanië opgegeven bankrekening.

De autoriteiten van Mauritanië moeten de Commissie op gezette tijden informatie doen toekomen over de voortgang van de wetenschappelijke en technische programma's en de behaalde resultaten. De Gemeenschap behoudt zich het recht voor de andere partij om iedere bijkomende nuttige wetenschappelijke informatie te verzoeken.

Artikel 5

1. De Gemeenschap doet het nodige om de toelating van onderdanen van Mauritanië tot instituten in de Lid-Staten te vergemakkelijken en stelt te dien einde beurzen beschikbaar voor studie en praktijkonderwijs in de verschillende takken van wetenschap, techniek, economie en recht die betrekking hebben op de visserij. Deze beurzen mogen eveneens worden gebruikt in Staten waarmee de Gemeenschap een samenwerkingsovereenkomst heeft gesloten.

   De Gemeenschap draagt bij in de kosten van deelneming aan internationale bijeenkomsten of stages op het gebied van de visserij.

2. De desbetreffende kosten mogen niet meer bedragen dan 360.000 ecu. Deze middelen worden ter beschikking gesteld naarmate de kosten worden gemaakt.

Artikel 6

Indien de Gemeenschap de in de artikelen 2 en 4 van dit Protocol bedoelde betalingen niet verricht, kan de Visserij-overeenkomst worden geschorst.

Artikel 7

De twee partijen stimuleren de samenwerking op visserijgebied. Zij treffen de nodige maatregelen om de belangen van bedrijven van de Gemeenschap en van Mauritanië te integreren vis belangenverenigingen voor de exploitatie van de visbestanden en voor de verwerking en de afzet van visserijprodukten. De Gemengde commissie zal nagaan welke adequate maatregelen in dit verband kunnen worden genomen.

Artikel 8

De bijlage bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Republiek Mauritanië inzake de visserij voor de kust van Mauritanië wordt vervangen door de bijlage bij dit Protocol.

Artikel 9

Dit protocol treedt in werking op de datum van ondertekening. Het is van toepassing met ingang van 1 augustus 1990.

BIJLAGE

Voorwaarden voor de uitoefening van de visserij door vaartuigen van de Gemeenschap in de visserijzone van Mauritanië

A. Procedures voor het aanvragen en de afgifte van vergunningen

a) De Commissie van de Europese Gemeenschappen dient via haar delegatie in Mauritanië uiterlijk twintig dagen vóór het begin van de aangevraagde geldigheidstermijn bij de voor visserij bevoegde autoriteiten van Mauritanië een door de reder opgestelde aanvraag in voor elk vaartuig waarmee hij in het kader van deze Overeenkomst de visserij wenst uit te oefenen. De aanvragen worden ingediend op de daartoe door de bevoegde autoriteiten van Mauritanië verstrekte formulieren, waarvan een model hierbij is gevoegd (Bijlage I). Elke aanvraag voor een vergunning dient vergezeld te gaan van het bewijs dat de voor de geldigheidstermijn van de vergunning verschuldigde visrechten zijn betaald. In de bedoelde visrechten zijn alle nationale en plaatselijke belastingen inbegrepen, met uitzondering van de in b) bedoelde kosten.
Voor vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen moet bovendien een meetbrief bij de vergunningsaanvraag worden gevoegd.

b) Vóór de afgifte van de vergunning moet elk vaartuig, vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen uitgezonderd, de haven van Nouadhibou aandoen om overeenkomstig de geldende voorschriften te worden geïnspecteerd. Deze inspecties worden uitgevoerd binnen 48 uur nadat het vaartuig de haven is binnengevaren. De kosten voor deze inspecties zijn voor rekening van de reders en mogen niet hoger zijn dan de bedragen die voor dezelfde diensten normaal door andere vaartuigen worden betaald.

c) De vergunning wordt afgegeven op naam van een bepaald vaartuig. Op verzoek van de Commissie van de Europese Gemeenschappen kan de vergunning worden vervangen door een vergunning voor een vaartuig van de Gemeenschap met soortgelijke kenmerken, en in geval van overmacht wordt dit verzoek steeds ingewilligd. In dat geval zendt de reder van het te vervangen vaartuig de geannuleerde vergunning via de delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen in Mauritanië aan het voor zeevisserij bevoegde ministerie van dat land.
Op de nieuwe vergunning wordt vermeld:

- de datum van afgifte;
- dat de vergunning in de plaats komt van de vergunning voor een ander vaartuig en tevens meebrengt dat de vergunning van het vorige vaartuig wordt geannuleerd.

Er zijn geen visrechten verschuldigd voor het resterende deel van de geldigheidstermijn.

Vergunningen voor de pelagische visserij met de zegen of trawlers kunnen op verzoek van de Gemeenschap worden overgedragen op voorwaarde dat de visrechten voor het betrokken jaar werden betaald bij de afgifte van de eerste vergunning.
In een dergelijk geval dient de Gemeenschap een aanvraag voor een vergunning voor het vervangende vaartuig in, waarin de naam van het te vervangen vaartuig en de datum van overdracht zijn vermeld.

d) De vergunningen worden binnen een termijn van twintig dagen na ontvangst van het betalingsbewijs voor de visrechten door de autoriteiten van Mauritanië aan de kapitein van het betrokken vaartuig of zijn vertegenwoordiger afgegeven. Dit wordt ter kennis gebracht van de delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen in Mauritanië.

e) De vergunning moet steeds aan boord zijn.

f) De autoriteiten van Mauritanië delen vóór de inwerkingtreding van de Overeenkomst mee welke bankrekeningen en munteenheden dienen te worden gebruikt voor de betaling van de visrechten.

B. Geldigheidsduur van de vergunningen en betaling van de door de reder verschuldigde visrechten

1. Voorschriften voor vaartuigen voor de tonijnvisserij en voor de visserij met de drijvende beug

a) De vergunningen voor deze vaartuigen hebben een geldigheidsduur van twaalf maanden.

b) De door de reders te betalen visrechten bedragen 20 ecu per ton die in de visserijzone van Mauritanië wordt gevangen.

c) De vergunningen worden afgegeven nadat aan de Schatkist van Mauritanië een forfaitair bedrag is betaald van 2.000 ecu per jaar per vaartuig voor de tonijnvisserij met de hengel en per vaartuig voor de visserij met de drijvende beug, en van 1.000 ecu per jaar per vriesschip voor de tonijnvisserij met de zegen; dit komt overeen met de rechten voor:

- 100 ton tonijn per jaar voor de tonijnvisserij met de hengel;
- 100 ton per jaar voor de visserij met de drijvende beug;
- 50 ton tonijn per jaar voor de vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen.

De definitieve afrekening van de rechten die voor een bepaald visseizoen verschuldigd zijn, wordt aan het einde van elk kalenderjaar door de Commissie van de Europese Gemeenschappen opgemaakt aan de hand van de door iedere reder opgestelde vangstaangift die is bevestigd door de voor de verificatie van de vangstgegevens bevoegde wetenschappelijke instellingen, zoals ORSTOM en IEO (Spaans Instituut voor Oceanografie) enerzijds, en, het CNROP (nationaal centrum voor oceanografisch ondezoek en visserij) anderzijds.

Deze definitieve afrekening wordt uiterlijk op 30 april van het daaropvolgende jaar terzelfder tijd aan de dienst zeevisserij van Mauritanië en aan de reders toegezonden. Eventuele aanvullende rechten dienen door de reders uiterlijk dertig dagen na kennisgeving van de definitieve afrekening aan de bedoelde dienst van Mauritanië te worden betaald.

Indien het bedrag van de afrekening kleiner is dan het bedrag van het hierboven bedoelde voorschot, wordt het verschil evenwel niet terugbetaald.

Bovendien moet de kapitein een logboek bijhouden voor elke periode waarin hij in de visserijzone van Mauritanië vist. Het model daarvan is opgenomen in Bijlage II.

2. Voorschriften voor andere vaartuigen

a) De vergunningen voor deze vaartuigen hebben een geldigheidsduur van twaalf maanden. Zij kunnen worden verlengd.

b) De door de reder verschuldigde rechten voor vergunningen met een geldigheidstermijn van één jaar bedragen:

a) voor vaartuigen voor de visserij op schaaldieren met uitzondering van langoest:	276 ecu/brt/jaar
b) voor vaartuigen voor de visserij op zwarte heek met de bodemtrawl en met de grondbeug:	142 ecu/brt/jaar
c) voor vaartuigen voor de pelagische visserij met de zegen en de trawl:	110 ecu/brt/jaar
d) vaartuigen voor de visserij op langoest met de grondkubbe:	242 ecu/brt/jaar

C. Vangstaangiften

1. Voor alle vaartuigen die in het kader van de Overeenkomst mogen vissen in de visserijzone van Mauritanië, vaartuigen voor de tonijnvisserij en voor de visserij met de beug uitgezonderd, moet via de delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen in Nouakchott een vangstaangifte volgens het model in Bijlage III aan het Ministerie voor visserij en maritieme zaken worden toegezonden.

   Deze vangstaangiften hebben telkens betrekking op één maand en moeten ten minste eenmaal per half jaar worden ingediend. Zij moeten goed leesbaar worden ingevuld en door de kapitein van het vaartuig worden ondertekend.

2. De autoriteiten van Mauritanië behouden zich het recht voor om bij niet-naleving van deze bepalingen de vergunning voor het betrokken vaartuig te schorsen totdat deze formaliteit is vervuld. In dergelijk geval wordt de delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen in Nouakchott daarvan onverwijld in kennis gesteld.

D. Aanmonstering van zeelieden

1. De reders van vaartuigen van de Gemeenschap verbinden zich ertoe voor elk van hun vaartuigen, met uitzondering van vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen, tijdens hun visserij-activiteit in de visserijzone van Mauritanië een aantal zeelieden/vissers uit Mauritanië aan te monsteren dat gelijk is aan 35 % van het aantal bij de visserij betrokken bemanningsleden, officieren uitgezonderd; voor de beloning van deze bemanningsleden uit Mauritanië gelden dezelfde voorwaarden als voor de zeelieden op vaartuigen van Mauritanië.

2. In de periode waarin dit Protocol wordt toegepast, mag het aandeel van de werkelijk aangemonsterde zeelieden/vissers echter niet kleiner zijn dan 25 %. Is dit aandeel wel kleiner, dan moet de betrokken reder de autoriteiten van Mauritanië voor het aantal niet aangemonsterde zeelieden dat overeenkomt met het verschil tussen 35% en het werkelijk aantal aangemonsterde zeelieden, per zeeman een compenserende vergoeding van 200 ecu per maand betalen; deze vergoeding wordt gebruikt voor de opleiding van Mauritanische vissers.

3. Op verzoek van de autoriteiten van Mauritanië nemen de vaartuigen van de Gemeenschap een zeeman/wetenschappelijk waarnemer aan boord, die wordt meegerekend als een van de verplicht aan te monsteren zeelieden. Zijn werkzaamheden mogen de visserij-activiteit niet hinderen.

4. De reders zijn vrij in de keuze van de aan te monsteren Mauritanische zeelieden. In dit verband houden de autoriteiten van Mauritanië een lijst bij waarin een voldoende groot aantal zeelieden zijn opgenomen.

5. De arbeidscontracten van deze zeelieden worden in Mauritanië, met instemming van de voor de visserij bevoegde autoriteiten van Mauritanië, gesloten tussen de reders of hun vertegenwoordigers en de betrokkenen. In deze contracten wordt aangegeven onder welke sociale regeling de zeelieden vallen (onder andere levens-, ziekte- en ongevallenverzekering).

6. De bepalingen betreffende de aanmonstering van zeelieden zullen uitvoerig worden behandeld tijdens de eerste bijeenkomst van de Gemengde commissie. Daarbij zal met name worden onderzocht in hoeverre in dit verband stage lopende officieren de gelegenheid kan worden geboden om hun praktijkopleiding te voltooien.

E. Inspectie en controle van de visserij-activiteit

De vaartuigen van de Gemeenschap die in de visserijzone van Mauritanië vissen laten de ambtenaren van Mauritanië aan wie de inspectie van en de controle op de visserij-activiteit is opgedragen aan boord komen en vergemakkelijken hun de uitoefening van hun taak.
Deze ambtenaren mogen niet langer aan boord blijven dan nodig is om hun taken te vervullen.

F. Binnenvaren en verlaten van de zone

Vaartuigen van de Gemeenschap, met uitzondering van vaartuigen van minder dan 150 brt, waarmee op grond van deze Overeenkomst in de visserijzone van Mauritanië wordt gevist, delen de directie van de "Commande des Pêches" (DCP) in Nouadhibou telkens bij het binnenvaren en het verlaten van de visserijzone van Mauritanië de datum, het uur en hun positie mee. Vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel dienen bovendien, 24 uur van te voren, via ditzelfde radiostation hun voornemen bekend te maken om op levend aas te vissen in de daarvoor aangewezen zones.

G. Visserijzones

De voor vaartuigen van de Gemeenschap toegankelijke visserijzones zijn de in artikel 1 van de Overeenkomst bedoelde wateren:

- voor de vaartuigen voor de visserij op schaaldieren, met uitzondering van langoest:
  benoorden 19°21 N : tot op een afstand van 9 mijl van de basislijn Cap Blanc-Cap Timiris;
  bezuiden 19°21 N : tot op een afstand van 6 mijl van de laagwaterlijn.

  Gedurende een elk jaar bij besluit van de voor de zeevisserij bevoegde minister vastgestelde periode, benoorden 19°21 N, en tot aan de lijn die de volgende punten verbindt:

  20°46 N 17°03 W
  19°50 N 17°03 W
  19°21 N 16°45 W.

- voor de vaartuigen voor de visserij op zwarte heek met de bodemtrawl en met de grondbeug, benoorden 19°21 N: tot aan de lijn die de volgende punten verbindt:

  20°36 N 17°36,0 W
  20°03 N 17°36,0 W
  19°50 N 17°12,8 W
  19°50 N 17°03,0 W
  19°04 N 16°34,0 W
  en bezuiden 19°21 N tot aan de 18-zeemijlslijn gemeten vanaf de laagwaterlijn.

- voor de vaartuigen voor de pelagische visserij met de zegen en de trawl:
  voor de zone tussen Cap Blanc en 19°21 N: tot aan de lijn die de volgende punten verbindt:
  20°46,3 N 17°03,0 W
  20°10,7 N 17°24,2 W
  19°50,0 N 17°12,8 W
  19°43,0 N 16°58,0 W
  19°21,0 N 16°45,0 W
  Bezuiden 19°21 N: tot aan de 12-zeemijlslijn gemeten vanaf de laagwaterlijn.

- Voor de vaartuigen voor de visserij op langoest met de grondkubbe:
  benoorden 19°21 N: tot op een afstand van 20 mijl van de basislijn Cap Blanc-Cap Timiris;
  bezuiden 19°21 N: tot op een afstand van 15 mijl van de laagwaterlijn.

- voor de vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel en voor de visserij met de drijvende beug:
  benoorden 19°21 N: tot op een afstand van 15 mijl van de basislijn Cap Blanc-Cap Timiris;
  bezuiden 19°21 N: tot op een afstand van 12 mijl van de laagwaterlijn.

- voor de vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen:
  benoorden 19°21 N: tot op een afstand van 30 mijl van de basislijn Cap Blanc-Cap Timiris;
  bezuiden 19°21 N: tot op een afstand van 30 mijl van de laagwaterlijn.

- voor de visserij op levend aas ten behoeve van de vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel:
  benoorden 19°21 N: tot op een afstand van 3 mijl van de basislijn Cap Bland-Cap Timiris;
  bezuiden 19°21 N: tot op een afstand van 3 mijl van de laagwaterlijn.

H. Bijvangsten

De (in gewichtspercenten van de totale vangst uitgedrukte) bijvangst aan boord van de vaartuigen van de Gemeenschap die in de wateren van Mauritanië vissen mag niet meer bedragen dan:

- voor de vaartuigen voor de visserij op schaaldieren met uitzondering van langoest: 10 %, waarvan 0 % koppotigen;

- voor de vaartuigen voor de visserij op zwarte heek met de bodemtrawl en de grondbeug: 35 %, waarvan 0 % garnalen en koppotigen;

- voor de vaartuigen voor de pelagische visserij met de trawl: 3 %;

- voor de vaartuigen voor de pelagische visserij met de zegen: 10 %.

I. Maaswijdte

De maaswijdte moet minimaal bedragen:
40 mm voor de vaartuigen voor de visserij op schaaldieren met uitzondering van langoest;
60 mm voor de vaartuigen voor de trawlvisserij op zwarte heek;
20 mm voor de vaartuigen voor de pelagische visserij met de zegen;
30 mm voor de vaartuigen voor de pelagische visserij met de trawl;
8 mm voor de vaartuigen voor de visserij op levend aas ten behoeve van de tonijnvisserij met de hengel;
voor de vaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen zijn de door de ICCAT aanbevolen normen van toepassing.

J. Procedure wanneer vaartuigen in beslag worden genomen of vastgehouden

. Telkens wanneer vissersvaartuigen die de vlag voeren van een Lid-Staat van de Gemeenschap op grond van de geldende wetgeving van Mauritanië in beslag worden genomen of vastgehouden, worden de delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen in Mauritanië en de consul van de betrokken Lid-Staat daarvan binnen een termijn van 48 uur in kennis gesteld.

De delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen in Mauritanië wordt in kennis gesteld van de omstandigheden van en de redenen voor deze inbeslagneming of aanhouding.

K. Overlading van vangsten

In haar eerste vergadering zal de Gemengde commissie de mogelijkheid van overlading van vangsten onderzoeken voor vaartuigen voor de visserij op schaaldieren, met uitzondering van langoest.

BIJLAGE 1

I. Aanvrager

Firmanaam:.....

Datum van registratie en registratienummer:.....

Nummer in het handelsregister:.....

Naam en voornaam van de verantwoordelijke persoon:.....

Geboortedatum en -plaats:.....

Beroep:.....

Adres:.....

Aantal werknemers:.....waarvan: vaste:..... tijdelijke:.....

Naam en adres van de verantwoordelijke persoon:.....
.....

II. Vaartuig

Naam van de eigenaar:.....Vaartuigtype:.....

Registratienummer:.....

Thuishaven:.....

Nieuwe naam:.....Vroegere naam:.....

Bouwplaats en -datum:.....

Wijzigingen: structuur:.....installaties:.....

Oorspronkelijke vlaggestaat:.....huidige vlaggestaat:..

Vaart onder de huidige vlag sinds:.....

Classificatiebureau:.....

Lengte over alles:.....Breedte:.....Diepgang:.....
.....brt.....nrt.....

Merk hoofdmotor:.....Type:.....

Nummer motor:.....

Schroef:.....vast <..>....verstelbaar <..>...met straalbuis <..>..

Kruissnelheid:.....

Roepletters:.....Oproepfrequentie:.....

Beschikbare opsporings-, navigatie- en communicatiemiddelen:.....

Radar <..>.....sonar <..>.....Sonde bovenpees ..<..>.....
VHF <..>.....BLU <..>...Satelliietnavigatie <..>...Andere <..>.....

Aantal bemanningsleden:.....

Naam van de kapitein:.....

Aantal zeelieden:.....

Aantal Mauritanische zeelieden:.....

III. CONSERVERINGSMETHODE

Ijs < > Ijs + koeling < >

Invriezen: in pekel < > droog < > in gekoeld water < >

Totaal koelvermogen:.....

Invriescapaciteit/24 uur (in tonnen).....

Inhoud visruimen:.....

IV. TYPE VISSERIJ WAARVOOR DE VERGUNNING WORDT AANGEVRAAGD.....

- Visserij op schaaldieren; soorten:.....
- Visserij op zwarte heek:.....
- Pelagische visserij:.....
- Tonijnvisserij:.....
- Motortype en gebruikte maaswijdte:.....

V. ANDERE

- Visserij op levend aas:.....
- Motortype en maaswijdte:.....

- Gevraagde geldigheidsduur:.....
- Datum aanvraag:.....
- Naam en handtekening:.....

appendice II

LOGBOOK VAN VAARTUIG VOOR TONYNVANGST

VANGSTMODALITEIT
- ☐ LANGELIJN
- ☐ HAS-BOAT
- ☐ PURSE SEINE
- ☐ SLEEPNET OF TRAWLS
- ☐ ANDERE

NAAM VAN HET SCHIP
NATIONALITEIT VAN DE VLAG
SCHEEPREGISTERNUMMER
FIRMANAAM OF EIGENAAR
ADRES

BRUTOTONNEMAAT
CAPACITEIT (TM)
KAPITEIN
AANTAL BEMANNINGSLEDEN
DATUM REPORT
GERAPORTEERD DOOR

	MAAND	DAG	JAAR	HAVEN
DATUM VERTREK				
DATUM TERUGKOMST				

AANTAL DAGEN OP ZEE .....
AANTAL VANGST DAGEN .....
AANTAL VANGST PODINGEN .....
NUMMER VAN DE REIS .....

DATA		ZONE		WATER TEMP. (°C)	vangstintensiteit (N° gebruikte haken	VANGSTEN																		GEBRUIKT LOKAAS			
DAG/MAAND	N° der operatie	BREEDTE N/S	LENGTE O/W			TONIJN thunnus maccoyi		GEELVINTONEIJN thunnus albacares		STORJE thunnus obesus		WITTE TONEIJN thunnus alalunga		ZWAARDVIS xiphia gladius		GESTREEPTE MARLIJN tetraptorus audax		ZWARTE MARLEIJN makaira indica		ZEILVIS istiophorus spp.		GESTREEPTE TONEIJN katsuwonus pelamis		DIVERSEN		DAG TOTAAL (KG)		GEEP	INKTVIS	LEVEND AAS	ANDERE
						N°	KG	N°	KG	N°	KG	N°	KG	N°	KG	N°	KG	N°	KG	N°	KG	N°	KG	N°	KG	N°	KG				

Appendice III

RUBRIEK N° 1

ISLAMITISCHE REPUBLIEK MAURITANIE

VISSERIJDAGBOEK

Dag Maand Jaar Uur

Naam van het vaartuig (1) _____ Vertrek op (4) _____ Datum (6) | | | | | | | | | | | |

Radio Indicatief (2) _____

Naam van de kapitein (3) _____ Terugkomst op (5) _____ Datum (6) | | | | | | | | | | | |

Visserijtuig (7) _____ Code van het tuig(8) | | Net-wijte (9) | | | | Afmeting van het tuig (10) | | | |

Handtekening van de kapitein

RUBRIEK N° 2				RUBRIEK N° 3 HET ONNODIGE DOORHALEN OP LIJST "A" OF "B"															RUBRIEK N° 4		
Datum	Statistische sector	Aantal vangst-operaties	Aantal vangst-uren	SCHATTING VAN DE HOEVEELHEID VANGSTEN PER SOORT : (in kilogram) (16) (of toelichting omtrent de onderbrekingen bij het vissen)															Vangs-totaal in kg	Totaal gewicht bevroren vis in kg	Totaal gewicht vismeel in kg
(12)	(13)	(14)	(15)	A HORSMAKR-EEL	SARDIEN	SARDINEL-LA	ANSJOVIS	MAKREEL	KOUSEBAND-VIS	TONEIJN	HEEK	RODE ZEEBRASEM	INKTVIS	SEPIA	KRAAK	GARNAAL	LANGOES-TEN	ANDEREI VISSEN	(17)	(18)	(19)
				B LANGOES-TEN	STEUR-KRAB	ALSTADO	CARABINE-ROS	ANDERE GARNAALEN	WITTE TONEIJN	ROOS LANGOES-TEN	ANDERE SCHELP-DIEREN	ZEEDUIVEL	HEEKS	ANDERE VISSEN	ALLERLEI CEPHALO-PODEN	ALLERLEI SCHAAL-DIEREN					

COMPTETITIVENESS AND EMPLOYMENT IMPACT STATEMENT

The object of this measure is to maintain fishing possibilities for Community fishermen. It will involve undertakings in certain obligations (e.g. the payment of licence fees) but these will be clearly outweighed by the benefit of increased employment which will result.

RAPPORT DE L'IMPACT SUR LA COMPETITIVITE ET L'EMPLOI

L'objet de cette mesure est le maintien des possibilités de pêche pour les pêcheurs de la Communauté.

Cela implique l'engagement dans certaines obligations (entre autres paiement des redevances de licences) mais celles-ci seront nettement dépassées par le bénéfice de l'augmentation de l'emploi.

AUSWIRKUNGEN AUF WETTBEWERBSFÄHIGKEIT UND BESCHÄFTIGUNG

Gegenstand dieser Maßnahme ist es, Fischereimöglichkeiten für Gemeinschaftsfischer aufrechtzuerhalten.

Diese Maßnahme bringt bestimmte Verpflichtungen (z.B. Zahlung von Lizenzgebühren) mit sich, die aber durch den Vorteil zusätzlich geschaffener Arbeitsplätze mehr als aufgewogen werden.

Datum:

1. Begrotingspost: 420

2. Omschrijving: Protocol bij de visserij-overeenkomst tussen de EEG en Mauritanië met geldigheidsduur van 1 augustus 1990 tot en met 31 juli 1993

3. Juridische grondslag: Visserij-overeenkomst EEG/Mauritanië inzake de visserij voor de kust van Mauritanië

4. Doel: Protocol en bijlage met geldigheidsduur van 3 jaar:
   - financiële compensatie
   - financiering wetenschappelijke programma's van Mauritanië
   - toekenning van studiebeurzen en beurzen voor vakopleiding

	Periode 12 maanden	Lopend begrotingsjaar ( )	Volgend begrotingsjaar ( )
5. Financiële weerslag			
5.0.Kosten		gemiddeld	gemiddeld
-t.l.v. begroting EG (restitut./intervent.)		9.670.000 ecu per jaar	9.670.000 ecu per jaar
-t.l.v. nat. overheid			
-t.l.v. andere sectoren in de lid-staten			
5.1.Ontvangsten			
-eigen middelen EG (heffingen/douanerechten)			
-nat. begrotingen			

	JAAR...	JAAR...	JAAR...
5.0.1.Spreiding van de kosten			

5.2. Berekeningsmethode

- financiële compensatie :	27.750.000 ecu
- wetenschappelijke programma's:	900.000 ecu
- beurzen :	360.000 ecu
Financiële tegenprestatie: totale kosten:	29.010.000 ecu
Financiële tegenprestatie: gem./jaar:	9.670.000 ecu

6.0. Financiering is mogelijk uit kredieten die in het betrokken hoofdstuk van de lopende begroting zijn uitgetrokken JA

6.1. Financiering is mogelijk door overboeking van een hoofdstuk naar een ander van de lopende begroting JA

6.2. Aanvullende begroting nodig NEEN

6.3. Moeten op de volgende begrotingen kredieten worden uitgetrokken? JA

Opmerkingen:

ISSN 0254-1513

COM(90) 484 def.

DOCUMENTEN

NL **19 04 11**

Catalogusnummer : CB-CO-90-505-NL-C
ISBN 92-77-64809-0

VERKOOPPRIJS	tot 30 blz.: 3,50 ECU	per 10 blz. meer: 1,25 ECU

Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen
L-2985 Luxemburg